



第三课

伊斯兰信仰

思考问题：

- 基督徒和穆斯林在信仰上有哪些共同点？
- 对穆斯林来说，什么是最重要的信仰元素？
- 作为一名基督徒，对你来说什么是最重要的信仰元素？

课程目标

从穆斯林的角度来描述伊斯兰的基本实践与信仰。包括：

1. 履行念功、拜功、斋功、课功、和朝功等功课。
2. 信一神论、信天使、信古兰经、信先知、信末日审判和信前定。
3. 乌玛在实践古兰经和圣训中所起的作用，领导地位和长老制，舆论和类比，对伊斯兰教法的解释和圣战。

本课阅读



重点阅读：引言.....54 页
古兰经、圣训、和伊斯兰教法.....56 页



伊斯兰的宗教实践：信仰支柱.....59 页
基本阅读：伊斯兰的基本信条.....65 页



完整阅读：伊斯兰价值体系的基本观念.....R11 页

引言

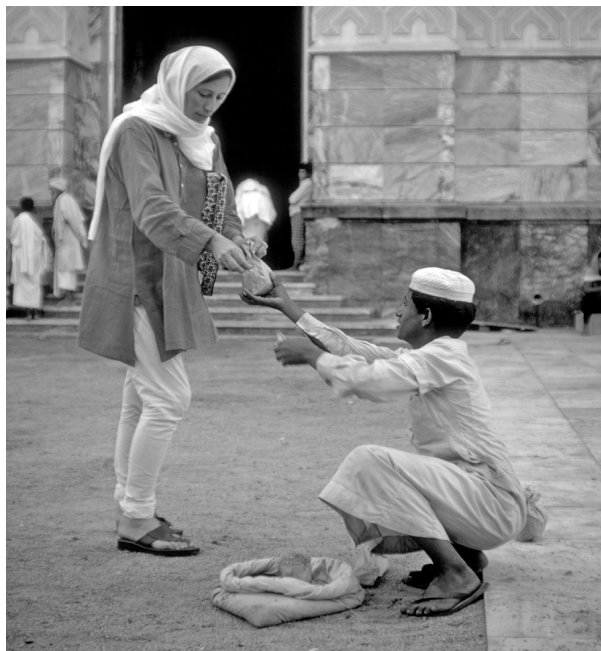


当我作为编辑，第一次与穆斯林朋友分享我的信仰时，我认为，只要我证明了基督教是真教，我的朋友就会改变。但我没有意识到，人们很少会因为合乎逻辑的辩论而改变自己。同样，当我对穆斯林历史与文化的理解和欣赏越来越深入的时候，我的朋友们当然也承认我的努力，但他们还是难以理解，为何我了解的越多，却仍然不能信服，成为一个穆斯林的逻辑。我们大部分人都未理解，心灵的变化是一个属灵的问题。的确，我的穆斯林朋友也赞同，一个人的信仰不是别人能够改变的。古兰经说：「对于宗教，绝无强迫」（古兰经 2：256）。毕竟，我们也不指望哪个运动队的队迷，一旦碰到他们的队战绩不佳时，就改变他们的热情转而支持其它队。他们对一支运动队的支持和付出是不会受该队的输赢影响而摇摆不定的。

虽然我们每个人都渴望别人能认同我们的信念，特别是我们精神上的信仰。但过去对于我来说，尊重我朋友的文化和历史，要比理解他们的宗教说服力和逻辑推理容易得多。其中部分困难是那时我不熟悉伊斯兰的信仰体系、逻辑和用词。而且，我也还没有认识到，我的穆斯林朋友真诚地接受伊斯兰所教导的一切。另一个障碍是，我那时总是将自己的主观见解理想化，他们也同样如此。但事实上，我们并没有看到哪个人会遵循这理想去做。对我们每个人而言，所需要做的，就是停止极力地说服别人，不再自以为我们的生活彰显出了我们宗教的完美。因为，大部分所谓的穆斯林和基督徒的生活根本就是不符合他们的宗教教义。在作了这些态度上的转变后，我们才能够一视同仁。

在这一课里，我们的部分目标是视伊斯兰为一个具有吸引力的合理的宗教，具有全面的令人信服的逻辑性。许多人认为，伊斯兰为人们提供了可行的简单、清晰的指导路线，去完成真主对人类的要求。他们也在伊斯兰实践中发现了伟大的意义。另外，古兰经和圣训可以影响他们每一天的生活，因为它们似乎为怎样处理日常生活中的每个问题都提供了解答。打个比喻说，尽管我们不会「跳槽」，与穆斯林一起「坐在他们队那一边的板凳上」，但对他们的宗教更多的了解，将有益于相互之间的交流。也可以帮助我们找到新的桥梁向穆斯林解释我们的信仰。

也许在你生命中的某一刻，你会遇见一位有吸引力的富有思想的穆斯林。我们希望你能有准备敬



施舍给穷人

佩并尊重他/她，并与其温文尔雅地交谈，能赞同的地方就赞同。即使对伊斯兰有不同的见解，也不要觉得不舒服或冒犯别人。我曾希望我的穆斯林朋友们会如此待我。事实上，他们所表现出的行为举止总是比我的更好。

墨守陈规的基督徒和穆斯林

一些伊斯兰的形式是刻板 and 墨守陈规的，它们没有充分地讲到人们心中的真正问题：与真主不和的关系。如果我们基督徒把我们肤浅的设想和宗教行为，与穆斯林的相对照的话，我们也会得出一些同样刻板，而且过份简单化的对真主的见解。我们的宗教说服力是根本不同的，也本当如此。它开始于真主救我们的心灵脱离罪恶，而不是我们外在的行为。如果我们改变一下表达信仰的方式，那将是什么样子呢？我们不是说「我做这个那个，因为我是个基督徒」，而是说「因着我对真主的信仰，我被他当做亲爱的孩子慈爱地领养。当真主把我重塑成他的儿子耶稣基督的形象时，他正在从里到外地转变我的身份和行为」。圣经所讲的基督教是一个信赖的关系，而不是一个要遵循的规则体系：「真主是靠心来感知的，而不是靠理由」（Blaise Pascal）。从这个意义上讲，我的穆斯林朋友和我的主要分歧不是在于行为的问题，而是在于我们的救主的问题。事实上，许多人（不仅仅是穆斯林）对基督教有不好的看法是由于他们着眼于我们的行为，而没有被引导去关注基督自己。

有效地分享

既然如此，我们可能还有冲动，想要跳过本章先去看穆斯林对基督信仰持何异议的讲述。我们要在第八课谈到这点。这似乎要等很久，但不无道理：当我们真正与穆斯林朋友表达我们的观点时，我们要准备好有效地分享我们的信仰。

当我们渐渐了解伊斯兰并且开始理解穆斯林的世界观时，会发现在我们的信仰之间有桥梁，也会发现有需要基督大爱的地方。伊斯兰信仰大多注重外在的行为。我们要观察穆斯林朋友基本的行为和公开宗教信仰。但是，当我们这样做，并这样学习的时候，我们应该探究更深层的理解。为什么他们要那样做？他们看重的是什么？他们是怎样看待他们自己和周围的世界以及现实

本身的？让我们按照路线图，开始这次学习他们宗教之旅吧。后面的课程将超越外在印象，深入他们的内部世界。

在检验我们的分歧时，希望我们已经纠正了误解，缩小了之间的差距，更加理解他们的生活。当消除了误解，并能不仅仅停留在理论上进行沟通时，我们就能在我们朋友的价值观和观念上与之建立友谊。因为是了解穆斯林的宗教，所以我们的许多资料来源都是直接取自他们的声音，未加辩驳。如美国当地的一句谚语所告诫的那样，我们必须「穿着他们的鞋来走第一步」。

---K. S. ， 编辑

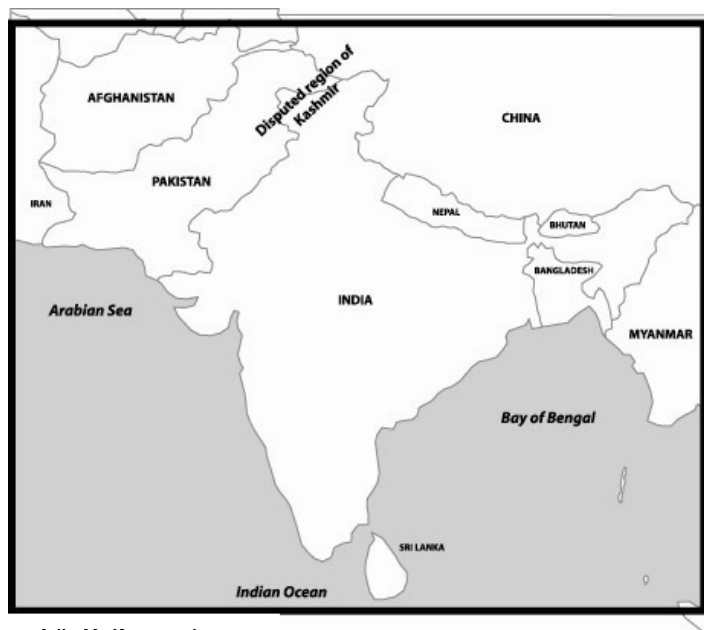


印度-雅利安人

南亚的印度-雅利安人，人口超过了十亿，并形成了2,573个族群，主要居住在孟加拉国、印度、尼泊尔和巴基斯坦。这四个国家的穆斯林比例从5%到96%，总的信徒数量接近三亿九千万。南亚确实是穆斯林世界的中心，因为四大穆斯林人口国中，它就有三个。象印度教人口一样，南亚的穆斯林是根据种姓等级来划分的。

这一地区的一个重要穆斯林族群就是安莎利人（Ansari），人口估计在一千一百万到一千六百万之间。从历史上看，安莎利人都是以纺织为生。他们纺织丝绸、地毯，还制作其他一些手工艺品，该地区因此而闻名。

大部分安莎利人居住在印度半岛北部国家的小城镇和小山村里，他们在那里组成了紧密稳定的群体。有些人以制作精美的手工艺品如黄铜制品和木工艺品为生计。其他人，有的耕种，有的做些小买卖。与大部分印度的穆斯林一样，他们多数比较贫穷，在种姓等级中被认为是下等阶级。他们常使用招魂术来防御恶魔。传统上，一个安莎利人家庭的一家之主是最年长的男性，他指挥着儿子们，还有他们的妻子与孩子。



穆斯林世界心脏

来源：Operation World, www.joshuaproject.net

古兰经、圣训和伊斯兰教法

作者: Keith E. Swartley



要对伊斯兰教法在穆斯林世界所占有的地位有概念性的了解，我们首先必须了解它的根源，以及这些根源的意义和影响。最具权威的经典就是古兰经。

古兰经，真主（真主）的奇迹

古兰经，所有穆斯林的圣典，被认为是来自真主的奇迹，是永恒的，是不可人为创造的，是用阿拉伯语从天上直接降示下来的。它的存在被穆罕默德当作是他使者身份的明证（见古兰经 10:37-39）。它的内容体现于虔诚穆斯林的行为当中，与圣经不同，古兰经反映的是一个人的文化，这个人就是被启示了真主话语的那一位。

因为古兰经主要是通过口头文化来传播的，所以在穆罕默德在世期间没有被搜集整理成书的形式。它是由穆罕默德的同伴们通过吟诵、熟记、实践、抄写而保存下来的。第一任哈里发艾布·伯克尔责成穆罕默德的助手扎伊德（Zayd），搜集、汇编散存各地记录下的或口传的经文（公元 634 年），特别注意收集穆罕默德最亲密的同伴和最早期信徒的经文。在第三任哈里发奥斯曼（Othman）统治时期，汇编完成的古兰经版本被定为正式统一的版本。公元 657 年，所有先前的其它版本一律定为非法，并被焚烧掉。



许可做的事 —— 清真

阿拉伯语清真「halal」一词的最简单翻译就是「宽松的」，意思是不受限制的。大多数穆斯林接受，除非是古兰经或圣训明确禁止的事，凡事都是清真（许可）的。

古兰经在教导穆斯林该如何活出圣洁的生命以蒙真主喜悦方面有许多指示。穆斯林被要求多行善少行恶，这样在末日审判的日子，将他们所行的事放在天平上称量的时候，善行就会重于恶行。

至于善功的份量较重者，将在满意的生活中；至于善功的份量较轻者，他的归宿是深坑。（古兰经 101:6-8）

清真的东西（Halal）通常指的是，哪些食物、饮料、药物、化妆品和其他产品是可用的。伊斯兰的饮食规定非常类似于犹太教的饮食规定。然而，古兰经允许，当穆斯林处于他们所无法驾驭的环境时，有适当的弹性：

为你们捕获的动物，也是可以吃的；…当诵真主之名。（古兰经 5:4）

摘自: Annee W. Rose, www.frontiers.org.

古兰经的结构与风格

古兰经共分成 114 章，称作苏拉（Suras）或启示，每章都有不同的名称。各章不是按主题或年代顺序来编排的。除了第一章之外（见本书第一课「古兰经说什么？」），其余各章均按经文的长短排列，从最长的一章排到最短的一章。最早期的章节可以追溯到穆罕默德在麦加的那段年代，是最充满情感并抒情的章节。

穆斯林一直强调古兰经是真主的话语，其证据就是它的文学手法无可比拟：「只要你能理解它的意义，并听人用阿拉伯语诵念，你就明白它确是真理。」ⁱ

后来在麦地那这些年所启示的经文就没那么有诗情画意，而更多是强调伦理的说教。早期章节显示出对基督徒和犹太人较为宽容，而后期的则反映了态度上的大转变，从视犹太人和基督徒的传统为一体，到将伊斯兰建成立独特的宗教（将麦加当作其崇拜中心）。通常，每一本古兰经都包括索引或列表部分，上面显示哪一章出自于哪一个时期。穆斯林学者不会对古兰经进行历史或文本的考证。因此，伊斯兰内部尚未象基督徒考查圣经那样，对古兰经的历史真实性和与原文的一致性进行查证。

古兰经的翻译

穆斯林认为，不可能完全确切地把古兰经翻译出来，只有大概的意思可以用其它语言表达出来，而且必然缺乏原文的完美性。因此，穆斯林尽管有他们的本土语言，他们还是用阿拉伯语诵读古兰经。虽然如此，古兰经还是有了多种文字的版本。这些译文都被看作是古兰经的评注或解释，书名也可能是像下面的这本书那样：《宏伟古兰经的含义：解释性的译本》译者，穆罕默德·马默杜克·皮克索（Mohammed Marmaduke Pickthall，卒于 1936 年）。

大部份的穆斯林（世界上 80% 的穆斯林）本土语言并不是阿拉伯语，有很多人还是目不识丁的。尽管有这些障碍，虔诚的穆斯林往往通过听阿拉伯语的古兰经来记住整个古兰经。在穆斯林布道时，教甸一般都是先用阿拉伯语念读或引用古兰经，然后再用本地语言阐述它的意思。这样释义古兰经正好适合听者理解阿拉伯用语。

穆斯林对古兰经的尊重与敬畏达到了着魔的地步。它被当作是配受崇拜的东西。读古兰经的时候，它通常被放在装饰华丽的架子上……穆斯林经常谈论阿拉伯文的美，特别是当它被吟颂的时候。不需要理解它的含义，只要死记硬背或和尚念经般地读它就有好处。ⁱⁱ

圣训

除古兰经外，穆斯林还依赖于圣行（Sunna，正道，生活方式），这些都记录在《圣训》中。各种圣训集收录了所有穆罕默德和早期穆斯林（先知的同伴们）广为人知的一些言行。穆罕默德的言行被认为是伊斯兰最好的榜样。主要有六部圣训集（传统，或先知话语）。每一部都是由某一位早期的伊斯兰学者所收集、考证和编辑起来的，每一部都以他们的名字来命名，他们是：布哈里，穆斯林，提尔米基，阿布达伍德，奈萨仪和卡滋维尼。也有其他一些圣训集被各种穆斯林社区所信赖。最受推崇并被经常引用的圣训集当属布哈里（810-870）所汇录的圣训集了。布哈里考查了 600000 多条疑为可能的圣训，保留了 7397 条（分成 97 章）为真实可信的。穆斯林布道者和作者随意引用圣训，虽然穆斯林普遍认为圣训次于古兰经，但他们还是经常参照圣训作为他们日常行为的指导。例如，古兰经解释了每日五次拜功中的两次，穆斯林查找圣训得到了其他三次的解释。

阿布白尔扎说：「使者做了晨礼（祷告），他共念了 60 到 100 段天经节文。完了后，跟拜者才能彼此看清（对方）的面孔。当太阳偏西时，使者做了晌礼。当使者做完晡礼拜后，

我们的一个同伴去了一趟麦地那较远的郊区。他回来后，太阳的光还很强。（第二叙述人忘了昏礼（祷告）有何说法了）。对于推迟宵礼到夜间的三分之一或半夜，他都无所谓。」（布哈里圣训）ⁱⁱⁱ

伊斯兰教法

来源于古兰经和圣训的规定和准则，后来被编撰成一套司法判例和法律来使用，也就是我们熟知的伊斯兰教法（Sharia）。伊斯兰教法是伊斯兰的基本法，是伊斯兰社会的宪法，被认为是真主的意志应用到了生命的每一方面。有几个伊斯兰国家以伊斯兰教法作为他们立法的基础（比如沙地阿拉伯和伊朗）。在每一种情形下如何做出反应，取决于伊斯兰的法律解释（fiqh，法学）。在通过法学决定伊斯兰教法的时候，不同的派别所依据的方法和来源也不一样。总的说来，除了古兰经和圣训之外，决定伊斯兰教法的其他方面有：伊制马尔（ijma），即公众（通常是宗教学者或法学家代表）的共同意见；格雅斯（qiyas），即应用以前的案例为原则，通常用来做类比推理；还有伊智提哈德（ijtihad），就是独立推理。在有些穆斯林派别里，只有宗教学者或被正式委命的法学家才有资格翻译或解释古兰经，比如爱资哈尔大学（al-Azhar University）的最高委员会有资格大部分逊尼派翻译或解释古兰经，而阿迦汗（Aga Khan）有资格为伊斯玛仪派翻译或解释古兰经。

教法学派别

尽管大部分穆斯林都强调统一性，都希望忠实于律法，但他们在如何解释律法方面，象其他宗教社会那样，可能存在着分歧。伊斯兰内部主要存在有四个教法学派（Madhhabi）。逊尼派，什叶派和苏非派在每一个教法学派里面都有分布，每一个学派还有许多的分支。

1. 哈乃斐派（Hanafi school）是最早也是分布最广泛的学派，由阿布·哈尼法（Abu Hanifah，卒于 767 年）所创立，三分之一穆斯林都属该学派，尤其是在土耳其和中亚。该派允许通过类比推理（qiyas）对古兰经做比较自由的解释，解释结果注重个人的意见（ray）或选择（istihsan）普遍的民意。

2. 马立克派（Maliki school）是由马立克（Malik ibn Anas al-Asbahi，卒于 795 年）所创，它盛行于北非和一些阿拉伯海湾国家。该派制定教法时非常重视圣训，尤其是那些由穆罕默德最亲密同伴所收集的圣训。事实上，在制定教法时，它依赖的是麦地那的惯例。该派也重视个人意见和运用类比。

3. **沙斐仪派** (Shafi' i) 由穆罕默德·奥斯曼·沙斐尔 (Muhammad ibn Idris ibn al-Abbas ibn Uthman ibn Shafi 'i, 卒于 819 年) 所创, 在埃及、巴勒斯坦、约旦等国具主要权威, 在巴基斯坦、印度和印尼等也极有影响。该派对古兰经的解释也比较自由, 注重公众 (umma, 乌玛) 的权利, 由公众领袖 (ulama, 乌力马), 通常是一个宗教评判团体 (qada) 的公议定结果。这些领导者会颁布宗教法令 (fatawi)。这个派别专门选择直接属于穆罕默德的圣训, 其他人的一概不考虑, 他们拒绝将个人意见和普通民意作为教法来源。

4. **罕百里派**, 由**伊本罕巴勒** (卒于 855 年) 创立, 是沙特阿拉伯、卡塔尔等地的名门正派, 在巴基斯坦、叙利亚和伊拉克有许多的信众。该派是一个最

小的也是最保守的派别。它拒绝一切异于古兰经和圣训上的合理创新。即使是苏丹和哈里发也无权干涉由宗教审判团所做出的决定。沙地阿拉伯的瓦哈比派就属于罕百里教法派。

给基督徒的几点建议

当我们从穆斯林朋友那里更多地了解到古兰经、圣训和伊斯兰法时, 会发现穆斯林对它们有不同的解释, 但我们应该记住, 许多基督徒对圣经的解释和一些主要的神学问题也存在分歧。即使我们的信仰是以圣经为基础的, 但在理解和应用圣经时, 保持谦卑是很有必要的。我们应当以对耶稣基督的信仰为基础展现我们基督徒的身份, 而不是以坚持基督教或圣经的某一特定解释为基础。

Endnotes:

1. Greg Livingston, *Planting Churches in Muslim Cities* (Grand Rapids: Baker, 1993), p.193.
2. Bruce McDowell and Anees Zaka, *Muslims and Christians at the Table* (Phillipsburg, N.J.: P&R, 1999), p. 72.
3. Sahin Bukhair, *The Collection of Hadith*, narrated by Abu al-Minhal; vol.1, bk. 10, no.516.



采取主动

无论当我们与穆斯林共事时, 或是在商场里看见他们时, 还是在飞机上坐在他们旁边时, 我们都不应只等着他们主动来与我们攀谈交友。我们应当主动跨出第一步。穆斯林妇女那保守的衣着和谦逊的行为看起来似乎是个障碍, 但其实与她们建立友谊恐怕比与男性更容易。她们中的许多人都很孤独, 从没有经历过基督的爱。出于礼貌, 只有女性才能与穆斯林女性建立友谊。我们一开始应该邀请我们所认识的穆斯林共进午餐或喝咖啡、品品茶。你还可以多请几个基督徒一起过来。

每次遇到一个穆斯林的时候, 我总是默默地祷告: 「亲爱的主耶稣, 我准备分享你的信息。请为我打开这扇大门。」基督总是有求必应! 有一次我坐在一架从贝鲁特飞往伊斯坦布尔的航班上, 旁边坐着一位黎巴嫩的学生。我们系好安全带之后, 我祷告道: 「亲爱的主耶稣, 我正在准备分享你的道。求你打开分享之门」。后来果真如我所愿了。

我们甚至还可能有与整个一家人建立起友好的关系。如果我们让他们能够接纳我们, 与我们一起分享他们的生活方式, 那我们之间的友谊将会更深也更有意义。藉着我们, 真主就能向我们的穆斯林朋友展示基督信仰和基督大爱的真谛。穆斯林的文化和生活都是围绕着关系转。这就意味着他们很愿意与人建立关系, 不大可能会回绝我们接近他们的任何主动行为。

真主叫我们友善好客, 要欢迎人们进入我们的生活、家庭, 愿意将他们请到家里, 乐于分享我们的时间、事奉和经历。当我们分享基督信仰的时候, 我们友善热情的行为最能说明问题了。如果你也像我那样祷告的话, 准备迎接真主的回应吧!

摘自: Fouad Masri, www.crescentproject.org

伊斯兰的宗教实践：信仰支柱

作者：C. George Fry, James R. King



一首古老的福音赞美诗告诫信徒要「信靠顺服」。穆斯林也是如此，他们的宗教义务包括信任（信真主，信他的自我启示，信他眷顾人类）和顺服（行真主喜悦的善功，服侍人类，体现价值）。事实上，服从或者说顺服正是伊斯兰的根本。正如 弗里斯约夫斯·楚翁（Frithjof Schuon）所评说的那样，伊斯兰有一个智力、知识与推理的「垂直面」，和一个意志、伦理与义务的「水平面」。世界上的权力需要公正地使用；对社会的义务需要不折不扣地履行；世界的和谐，统一与多姿多彩，需要用心来感知和表达；肉体的欲望需要有节制地宣泄。¹通过做好事或行善功（din），穆斯林竭其所能，向真主尽义务，为他所属的社会做贡献。

对旧约里的犹太人而言，道德、民事和礼仪律法都规定在摩西五经里面了。对早期的基督徒而言，律法显示在登山宝训和使徒保罗的书信中。穆斯林的道德与宗教义务概括在五大（或许有六大）信仰支柱（Arkan）里面，它们为组成伊斯兰部分教义的若干神学宗旨提供了道德和伦理上的平衡。

信仰表白（清真言）

在所有亚伯拉罕的宗教中，就时间和重要性而言，表白信仰是首要的义务。念诵信条，就表示了信徒已经理解、赞许了这个神学信息，并已使信息内在化。念诵信条也是检验信仰是否正统的一种方式，它还成为信仰者自己与真主和社会之间所立的一个约。这些在伊斯兰、犹太教和基督教当中所起的作用都是同等重要的。所有一切都是藉着念诵信条来表达自己对本信仰的深信不移。

这一关键的伊斯兰概念，阿拉伯语是 sh-h-d，带有表白或作证的意思。Tashahhud 的意思是「作出某人的见证」，或者是「表白信仰」。麦什德（Meshed，伊朗一城市）是一个以特别强烈的方式来表白信仰的地方。信仰见证（Shahada）是以一种礼拜的形式来表达的。所有世界宗教中最著名的一句礼拜赞念词就是：万物非主，唯有真主，穆罕默德是主的使者。除了念诵这句清真言之外，入伊斯兰没有正式规定的方式，所以对这种见证的方式有一些相当严格的指示：清真言必须大声地重复诵

念，并且要能完全理解（即必须在理智上、情绪上和意志上都能理解它）；诵念的时候必须要真诚，要有真挚的爱心，思想毫无保留或犹豫；必须发誓会将这种信仰保持到死不变；必须正确地以正统的形式念出，没有任何非正统的改变。谁要是能用心灵诚实来承认这个真言，谁就是一个穆斯林了。与新教教会，罗马教会和正统基督教教会那详细复杂的信仰声明比起来，这是多么令人瞠目结舌地简单与直接呀！

这句清真言一开始就肯定真主的存在：「万物非主，唯有真主。」这个简单有力的一神论宣言进一步说明，伊斯兰是在亚伯拉罕的传统上建立起来的。我们可以想到，创世记的头一句就是「起初真主…」（创世记 1: 1），使徒信经的第一句就是「我信上帝（真主）…」。就用这短短的一句话，伊斯兰清除了形形色色烦扰基督教信仰的异端邪说：无神论（不存在神），不可知论（神是否存在未为可知），唯物主义和自然主义（物质世界是唯一的真实体），泛神论（神与世界同一），自然神论（神不介入人类事务），多神论（存在许多位神）。伊斯兰的清真言大胆肯定了有神论：只有一位神（真主），他是造物主，至善至慈者，供给者，审判者，和自我启示者。犹太教徒和基督徒也可以心安理得地念诵这部分清真言，因为穆斯林在这里所声称的就是诗玛篇（Shema）和使徒信经以它们各自的方式所声称的。

穆斯林的清真言接着说真主向人类启示他自己的条件：「穆罕默德是真主的使者」。我们注意到，用这么简短的一句话，伊斯兰竟然大胆地将真主（真主）和穆罕默德放在了一起，这斗胆的一笔导致了西方的许多人将这种信仰误称为「穆罕默德教」。这是一个严重的错误：虽然穆斯林确实将穆罕默德推崇为人类历史上至高无上的天启使者，但他们敬拜的并不是他。伊斯兰是一个服从于真主的宗教，不是一个有关个人的宗教。然而，若不是穆罕默德给人类带来了真主的信息，对真主（真主）就不可能有完全的认识。

清真言在所有的各种场合都要赞念：一个婴儿出生时在他耳边轻念；人死后对着他的尸体诵念；战争时它是鼓起勇气的号角；和平时代，无论是清早还是深夜，都可以从城市的尖塔上听到它。在穆斯林的生命中，这句信言时刻都挂在他们的嘴边，记在心里。



真主是真主（上帝）吗？

我从来没有遇到过一个有穆斯林背景的基督信徒认为他先前崇拜的完全是一位假神。相反，当现在带他在主耶稣基督里真正认识了真主后，他们往往充满了惊奇与感激。

John D. C. Anderson, [The Missionary Approach to Islam,] *Missiology* 4, no. 3 (1976), p. 295.

崇拜和祈祷

拜功是穆斯林的第二天义务。敬拜真主是颂扬他为宇宙的造物主、保护者和审判者。虽然敬拜包括许多的元素：布道、教导、诵经、吟唱和团契，但所有宗教敬拜的本质就是崇拜（或者说赞美神）和交通（或者说祷告）。基督教敬拜将圣礼（新教中的浸洗和圣餐）放在了最显著的位置。然而，在伊斯兰里，占据这个地位的是拜功，尤其是宗教礼拜（salat），它是在清真寺（公共敬拜之地）或私下里所念的礼拜经文和必须做的固定姿势。非正式的祈祷叫作都阿（du'a），来源于一个意思是「祈求」的字根，它还包含有祈愿、呼吁或请求的意思。

古兰经对礼拜的形式没有明确的规定。我们知道穆罕默德试验过各种做法，从最早的年代起，穆斯林就遵循着某种固定的礼拜习俗。现在有种说法认为，穆罕默德在即位或夜行期间，受真主的指示让他规定这些做法。

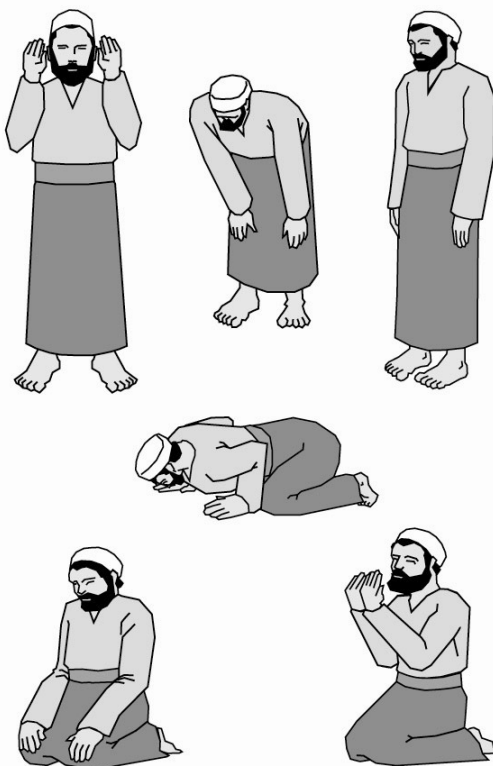
穆斯林礼拜的一个特点是它有严格的时间安排。一个正统派的穆斯林必须每天拜功五次，虽然最初穆罕默德自己也只是早晚各拜一次。犹太教徒在耶稣时代每天礼拜三次：早上，中午和晚上。中世纪基督教修道士一日礼拜八次。伊斯兰传统规定了每日拜功的五个时候：晨时、晌时、晡时、昏时、宵时。尽管这五次拜功可以在公共敬拜之地或私下里拜，但如可能的话，信徒最好还是到附近的清真寺里行礼。参加星期五中午的主麻拜是穆斯林不可推卸的义务。主麻拜要持续近一个小时，包括聆听清真寺礼拜主持者的讲道。在这次礼拜之前和之后，穆斯林可以做他们非宗教的事务。星期六通常是休息日，最好是用这一天来沉思静悟属灵的问题。

穆斯林礼拜的另一个特点就是严格地遵守礼仪规矩，所有步骤在传统中都有仔细的规定。礼拜前由宣礼员（muezzin，穆安津）在清真寺的尖塔上呼唤礼拜的开始。今天，这种优美的呼声经常用磁带录下来，通过尖塔上的喇叭向外广播。穆斯林进入拜功房之前，必须脱掉鞋子，免得弄脏了拜功用的地毯。礼拜之前，如果可能的话，还必须用水净洗，要不然就用沙子。洗的时候，从脚底一直要洗到脚踝，从手臂到手肘，还要洗脸，包括洗耳孔。

净洗仪式之后，穆斯林才能加入礼拜者的行列。因为拜功仪式中涉及各种各样不同的姿势，所以男人和女人不在一起做礼拜，而是分开的。集体礼拜在清真寺铺开的一张大地毯上进行。如果是在家或在行业的地方做礼拜，则就地铺一张小小的拜功席。礼拜的方向朝向麦加，建造在清真寺正殿墙正中间的小拱门（或小阁子），指示着麦加的方向。（穆斯林导游经常把这样的阁子错叫为「祭坛」。

墙那里还建有敏拜楼或者是突起的讲道坛，星期五，布道者就站在那里宣讲。

伊斯兰教的礼拜呼唤是人发出的，不象犹太教用公羊的角吹响，基督教是用铃声。随着这呼声，会众聚集到领礼者的后面，接着礼拜仪式正式开始了。带领礼拜的人有不同的称谓，有叫伊玛目姆（阿拉伯国家），有叫毛拉的（伊朗），或者是 hoja（土耳其）。礼拜包括颂扬真主的荣耀、诵经和各种身体的活动和姿势。一轮的俯卧（sujud）和鞠躬（ruku）构成了一拜（rakah），不同的服事有不同的拜数。拜功所涉及的姿势包括：（1）举意（Takbir i-Tahrimah），举起双手，站立；（2）鞠躬（ruku）；（3）口诵「赞颂主者，主必闻之」（Tasmi'），站立；（4）口诵赞圣词（Takbir as-Sijdah），跪下，两手弯曲附地，叩首至鼻尖触地；（5）口诵祝安词（Salam），跪下；（6）末坐（Munajat），跪下，双手举起。



礼拜的姿势

对西方的基督徒而言，这种对礼拜姿势的特别重视，乍看起来似乎很新鲜，但细想之后，我们就会记得礼拜时主教派的跪姿，路德教会的站姿，长老会的坐姿，和五旬节派的举手姿势。在某些宗教仪式上，俄罗斯东正教和罗马天主教的有些地方，也能看到完全俯首叩头的姿势。所以虽然伊斯兰规定的礼拜姿势似乎有点奇怪，但在基督教中也有某些类似的东西。

服事和课功（施舍）

如果说伊斯兰五大支柱的第一功满足了人们宣布和表白信仰的需要，第二功满足了人们崇敬和礼拜的需要，那第三大支柱课功，似乎又填补了另一种需要，那就是去服事别人，满足他们在肉体上和精神上的需要。实际上，以亚伯拉罕为根源的这三大宗教的核心就是服事或事奉。旧约中有许多照顾贫穷者帮助受难者的训导。在早期的基督教会中，执事处就是为照顾穷人而设的；在古兰经中，多次清楚地强调，一个人必须拿真主给予他的丰盛，与命运不佳者共同分享。这里值得一提的是，卡菲尔（Kafir）的本意实际上是「忘恩负义」的意思，而通常却翻译成「不信道者」。

阿拉伯语里面有两个与施舍有关的重要词。较常见的一个就是扎卡特（zakat），词根的意思是「成长」或「变纯净」；它似乎意味着，施舍行为就是净化灵魂的一种方式，也许来源于伴随敛财不可避免的愧疚感。另一个词就是萨达卡（sadaqat），它的本意是「真正的」或「诚挚的」；指的是任何对于真主的服事都是神圣的。有些权威人士在这两个词当中发现，出于义务和自愿的给予还是有区别的。确实，这在伊斯兰当中是个受争议的问题，问题自然是：规定的施舍是否真的有益于属灵的增长？例如在某些国家，施舍实际上成了一项国家税收（扎卡特邮票可以在邮局里买到）。然而在其他

一些地方，捐赠是作为一个自愿支付给清真寺人员的行为，或者是直接对穷人的施舍。

要求施舍的另一个重要表现就是卧各夫制度（waqf，在土耳其叫作 evkaf），这个阿拉伯语的本意是「停下来」，「去致力于」或「献身于」某事。卧各夫就是很富有的（或者不太富有）的穆斯林临死时留下的一笔捐赠款，用途往往很明确：为图书馆里的学者买笔和纸，或是建造供动物们饮用的街边小泉，或是每年在先知诞辰日请文法学校的孩子们吃顿饭，或者是建所医院，建座大学。捐赠款可大可小，但在现代社会，管理这样一种捐赠却是非常复杂，几乎每一个伊斯兰国家都设有宗教基金部，监督管理着这些捐赠基金，使其能有效地利用和合理地分配。其职能有点象美国的健康与人类服务部。

缴纳天课的义务是所有伊斯兰支柱中最宝贵的一个。在被认为是双恶魔的资本主义和共产主义之间，伊斯兰显示了一种中间的立场。穆斯林觉得，施舍会将资本主义规范成一种社会责任感，又是对社会主义的修正，因为他们强调，与人分享财富的唯一合理的理由，是对真主丰盛恩典表达感激之情。穆罕默德在这点上大概与雅各的看法一致，雅各书中写道：「在真主我们的父面前，那清洁没有玷污的虔诚，就是看顾在患难中的孤儿寡妇，并且保守自己不沾染世俗」（雅各书 1: 27）。



你的世界观

我们每个人都是透过自己的文化视角来评价这个世界的。对所拥有事物的评判，对接触方式的评判，对自我感觉的评判，无不受到我们文化的影响。

外在的行为体现了我们真正的价值观和信仰。我们的价值观就是我们所尊重看重的东西；我们的信仰就是我们所认为正确的东西。这些价值观和信仰可能有异于我们理想的标准。我们宣称信奉这些标准，但这些标准并不能准确地反映我们每日的生活。

占据我们生命核心地位的社会价值观和信仰体现了我们的世界观及对现实的看法。我们一切的选择、反应和决定都受世界观的左右。我们的语言和审美观也是如此。我们很容易描述我们的行为，但很难描述为什么这么做。世界观成了我们身体的一部分，我们时刻都在用它，却意识不到它。我们就像水里的鱼一样，无法描述水是什么样子，因为从没有离开其中。

在一些非洲社会，因许多孩子在孩童时期就已夭折，所以妻子得不到很多孩子。这些社会是不是就会把拥有许多孩子，视为他们的财富和未来呢？在其他的文化中，同等昂贵的做法是为每一位小孩提供自己的房间。在这样的世界观中，是不是因为个人隐私和自主权被看得如此之重要，以至于父母必须为了拥有更大的房子而拼命工作呢？

当基督进入我们生命里面的时候，他就开始改变我们的世界观了。经常有些基督徒只寻求改变外在的行为，而没有想到首先要改变是人的心灵。这导致了条文主义。因为基督是在中东文化环境内来到人间，所以为了成为他的见证人，我们必须接纳穆斯林朋友的世界观。我们也应该相信，为了转变人们的心思和生命，真主会在每一种社会的世界观中作工。

摘自：Encountering the World of Islam

斋戒（禁食）

每个合格穆斯林所必须履行的第四大功课就是在斋月（ramadan），即在「最吉祥最高贵的那个月份」里要斋戒。斋戒的阿拉伯语是 saum，意含「节制，节欲」，也指节制能够带来的一切道德上的启迪。伊斯兰认为斋月是穆罕默德最初领受古兰经启示之月，但斋月时的一些纪念仪式，似乎从基督教和犹太教的禁欲教义（尤其是犹太教的赎罪日）中也能找到根源。而且，有关圣月的思想观念在前伊斯兰时代的阿拉伯半岛上就已经存在了。

斋月的白天里，一个虔诚的穆斯林不允许下咽任何固体食物或流汁，包括自己的唾液。烟也不能吸，呕吐与放血也同样不允许。如果打破了这个禁令，即使是在医师的吩咐下做的，那么这一天的斋戒也必须在另外一个时候补回来。到了天黑的时候，才允许吃喝东西。这个时候是大吃大喝还是很简单地应付一顿，这似乎反映的是一个信徒的虔敬问题。据说，黎明时天边的黑线和白线可以截然区分的时候，就意味着白日的来临（参见古兰经 2: 187）。

因为穆斯林的历法是根据月亮的相位来定的，所以月份是变动的（大概 35 年是一个轮回），这样一来，斋月有时候就出现在很寒冷的季节，有时候又出现在很炎热的月份。Ramadan 的意思是「大热天」，这表明它最初是在夏天。如果情况果真如此的话，那禁止喝水对信徒来说是个可怕的考验，将他们的耐性拉到了极限，因而脾气会急躁。通常斋月期间会规定缩短工作时间和上学时间，这样人们就有更多的时间呆在家里，非常虔诚的穆斯林可能会在清真寺里度过最后的十天。

斋戒月以看到新月开始。如果有云遮住了，月亮的出现时间可能会延迟。斋月以悬挂街灯和鸣枪宣布开始。斋月的结束以开斋节（Id al-Fitr）作为标志，这是一个普天同庆的节日，人们穿上新装，互换贺卡，互赠礼物，走亲访友，做丰盛佳肴，观看电影等等。人们有一种普遍的看法，认为通过克己人类经过了耐力的考验，并克服了他们自己的低级本能。恶势力被阻止，地狱之门关闭了，通往天堂之路开启了。许多穆斯林视不守斋戒行为和忽略每日拜功一样严重的事情，甚至更恶劣。那是藐视公共道德准则的行为，是无神论的表现。

麦加朝觐

伊斯兰的第五大功课就是朝功，前往麦加的朝觐，这是每一个虔诚的穆斯林一生中至少要履行一次的义务。去某一处特定的宗教圣地朝圣的现象，



在所有民族所有宗教当中都能找到：基督徒、印度教徒、佛教徒和犹太教徒都有。这也是所有历史时期都能看到的现象。即使在前伊斯兰时代，麦加就已经是一个圣城了，它是异教贝多因人的朝圣目标。然而，古兰经让这一做法日益凸显，更加着重。穆罕默德本人为朝觐者制定了特定的仪式。随着几个世纪的演变，这个朝觐义务变成了一种让人难以置信的复杂的社会现象，有来自世界各地朝圣者参加。这里我们只是粗略地概括一下。”有关朝觐的权威描述在古兰经的第二章，这章是许多重要宗教指南的来源。

朝觐的目的地是麦加城，那是穆罕默德的出生和早年生活的所在地，也是形成古兰经的启示开始降示的地方。即使在前伊斯兰时期，人们关注的焦点也是那著名的圣殿克尔白天房（Ka'aba）和天房里的圣黑石。根据伊斯兰传统的说法，这圣殿最初是由阿丹（亚当）建造的，与诺亚方舟故事有关的那次大洪水也许破坏或摧毁了圣殿，后经亚伯拉罕（易卜拉欣）和以实玛利（易司马仪）重建。在穆罕默德之前的年代里，殿里面放置着许多异教徒诸神的神像，后来穆罕默德销毁了这些偶像；现代初期，一个热衷于破坏偶像的狂热的伊斯兰宗派认为，克尔白天房本身就已经变成了一个崇拜的对象，所以企图拆除它。现代学者鉴定了天房里的这块黑石，原来是块陨石。民间宗教把它当作是有超自然力量的辟邪物。在穆罕默德生命的最后几年，他完成了从麦地那到麦加的朝觐之路；死后，他的做法得以延续和定格。最终，天房周围的房子全部拆除了，腾出地来建起了一座清真寺（Al

Masjidal-Haram, 禁寺); 几个世纪以来, 禁寺又经过了多次的扩建。

在特定的朝觐月里 (Dhu al-Hijja), 朝觐者从世界各地聚集到麦加: 有钱的就乘飞机抵达吉达, 还有人坐船或汽车, 通常是成群结队而来。贫困的人就只能耐心地一步步艰难行走而来。许多人在旅途中经受人难以想象的艰辛, 可能要走几年之久。如果在途中或麦加身亡, 会被认为是一种特别的祝福。

在离麦加约四十英里的沿海城市吉达, 所有的男性朝觐者, 无论贫富, 都得穿上两块无缝合线的白布衣衫 (izar 和 rida), 他们想要达到内心的平安, 也想与周围的人建立和平气氛。穿上这两块白布并有平静的心态两者都说明进入了受戒状态

(ihram)。正常的欢愉之事在这个时候是禁止的。在去往麦加的路上, 朝觐者的证书要经过沙地阿拉伯警方的查验, 只有真正的穆斯林才能进入圣城。这里的住宿条件从最简朴到最豪华, 各档次都有。显然, 诈取朝觐者的钱物成了该地区当地居民收入的主要来源, 但现在受到政府的严格控制。沙地政府还对卫生条件进行严格的监管。

朝觐以对身体规定部位的净洗仪式开始。随后, 朝觐者进入神圣的克尔白天房地带, 经过平安门 (Bab as-Salaam), 再到易卜拉欣之地, 然后到达朝觐的中心目标——令人敬畏的克尔白天房, 这正是穆斯林一生向此顶礼膜拜的地方。有些朝觐者可以进入天房内部, 而其他人只是用脸贴在墙上。所有人都争着想亲吻放置在适当高度, 巨大银质支架上的圣黑石。



圣经对于伊斯兰的五大支柱的教导的

圣经包含了类似于伊斯兰五大支柱的基督教训戒。这些训戒为我们与穆斯林建立友谊之桥提供了另一种方式。

1. 念功 (Shahada)

「以色列啊、你要听。耶和華我們神是獨一的主。」(申命记 6: 4)

2. 拜功 (Salat)

「不住的禱告」(帖撒羅尼迦前书 5: 17)。「你們禱告的時候、不可像那假冒為善的人、愛站在會堂里、和十字路口上禱告、故意叫人看見。我實在告訴你們、他們已經得了他們的賞賜。你禱告的時候、要進你的內屋、關上門、禱告你在暗中的父、你父在暗中察看、必然報答你。」(馬太福音 6: 5-6)

3. 課功 (Zakat)

「你們既然在信心、口才、知識、熱心、和待我們的愛心上、都格外顯出滿足來、就当在這慈惠的事上、也格外顯出滿足來。」(哥林多后书 8: 7)

「你施捨的時候、不要叫左手知道右手所作的。要叫你施捨的事行在暗中、你父在暗中察看、必然報答你。」(馬太福音 6: 3-4)

4. 齋功 (Saum)

「你們禁食的時候、不可像那假冒為善的人、臉上帶着愁容、因為他們把臉弄得難看、故意叫人看出他們是禁食。我實在告訴你們、他們已經得了他們的賞賜。你禁食的時候、要梳頭洗臉、不叫人看出你禁食來、只叫你暗中的父看見、你父在暗中察看、必然報答你。」(馬太福音 6: 16-18)

5. 朝覲 (Hajj)

「親愛的弟兄啊、你們是客旅、是寄居的。我勸你們要禁戒肉體的私欲。這私欲是與靈魂爭戰的。你們在外邦人中、應當品行端正、叫那些毀謗你們是作惡的、因看見你們的好行為、便在監察的日子、歸榮耀給神。」(彼得前书 2: 11-12)

「我們既有這許多的見證人、如同雲彩圍着我們、就当放下各樣的重担、脫去容易纏累我們的罪、存心忍耐、奔那擺在我們前頭的路程。」(希伯來书 12: 1)

来源: *Encountering the World of Islam*

接着就是塔瓦夫 (Tawaf) 仪式了, 即绕克尔白步行七周, 象征着穆斯林此刻将他们的思想转向真主的方式。完成了头三次规定的绕行之后, 朝觐者要拜访希只尔 (al-hijr, 石谷), 穆罕默德就是从这个地方开始他那著名的夜行。然后他们要在麦加城外的两座山之间奔跑, 宗教仪式上叫做 Sa' y (奔走)。这个特殊的仪式是为纪念易卜拉欣的奴妻夏芝兰 (夏甲) 和她的儿子易司马仪 (以实玛利)。他们俩在撒拉的坚持下, 被抛弃在荒郊野外。夏甲此刻的处境非常悲凉, 她的儿子又快渴死, 据说夏甲在这两山之间来回奔跑, 直到真主使地下冒出了泉水, 冒泉水的地方就是现在的渗渗泉 (Well of Zamzam)。

朝觐仪式举行到一半的时候, 朝觐者进入麦加城外的帐篷里, 要在慈悲山脚的阿拉法特山谷举行站立仪式。这著名的「站礼」要求持续站立整个下午, 在虔诚者的脑海里深刻地体会到真主与他们生命的同在, 深刻地感觉到真主对他们罪的宽恕。他们还记得, 穆罕默德来过这个地方, 并在此地发表了他的辞朝演说。这个仪式意义深重, 许多权威人士将它视为整个朝觐中的高潮或重点。到了晚上, 朝觐者会收集四十九颗小石子, 这是他们第二天早上要带到米那 (Mina) 去的, 为的是将它们投向代表恶魔和他的诱惑力的三根石柱。通过投石 (Jamra), 他们回想起以实玛利差点被他的父亲亚伯拉罕用来献祭的情形 (有些穆斯林学者认为以实玛利是代替以撒献祭的)。亚伯拉罕挫败了魔鬼易卜劣厮 (iblis) 的诱惑, 易卜劣厮就逃走了。

在献祭的地方宰杀小动物的仪式, 是为了纪念真主接受了亚伯拉罕用一只公羊代替他儿子献祭的请求。宰牲仪式之后, 男性的朝觐者需要剪发。朝觐早期阶段对许多事项的禁令也解除了。现在, 所有的朝觐者返回麦加, 第二次绕行克尔白天房, 然后赶快回到米那, 进行第二次的投石仪式。最后一次返回麦加要等到第十三天, 第三次绕行天房, 朝觐者通过告别门之后, 整个朝觐活动就完全结束了。

然而, 圣训教导朝觐者, 当他们在汉志

(Hejaz) 地区时, 应该拜访麦地那。因为穆罕默德埋葬在麦地那清真寺圆顶之下, 所以许多人都会拜访麦地那。而当朝觐者在麦地那的时候, 他们也会参拜穆罕默德妻子们和同伴们的墓地, 代他们祷告。此后, 朝觐者要尽可能快地返回家, 以免太熟悉圣物会减少它们的法力。朝觐者回到家, 会得到家人和朋友的衷心祝贺, 还能拥有以前从不曾体会到的声望。

圣战 (Jihad)

圣战有时被看作是穆斯林的另一大义务, 甚至可能会把它当作是第六大支柱。它被普遍解释成是对不信道者发起的信仰之战, 但更基本的意思是「为主道而战」。古兰经 2: 190-193 概括出了其基本的定义:

你们当为主道而抵抗进攻你们的人, 你们不要过分, 因为真主必定不喜爱过分者。你们在那里发现他们, 就在那里杀戮他们……你们当反抗他们, 直到迫害消除, 而宗教专为主主; 如果他们停战, 那末, 除不义者外, 你们绝不要侵犯任何人。

在别处, 我们看到有两种人被列为战斗对象之列——不信真主, 不遵真主戒律的人 (古兰经 9: 29), 和基督徒, 即「以物配主的人」 (古兰经 2: 235)。然而, 必须指出的是, 许多年以来, 这个词对圣战原始本意的强调, 即为主道奋斗和付出, 与对军事性含义的强调是同等的。伊斯兰用刀剑逼迫皈依的现象并没有被历史所证实, 甚至近来有人将对以色列的战争视为圣战, 这种企图也没有得到太多的附和。然而, 在诸如利比亚和伊朗等国中, 伊斯兰原教旨主义的重新抬头, 也许意味着这个词在当今时代更多地回归到了其军事意义上去了。最后还要注意的, 许多权威人士将圣战视为履行第一大义务, 即见证信仰的一种特殊的形式, 而不是一种独立的义务。

Endnotes:

1. Frithjof Schuon, *Understanding Islam* (Baltimore: Penguin Books, 1972), p. 29. [See Glossary for a fuller explanation of *din*.]
2. A useful account of some major Islamic rites is Gustave von Grunebaum's *Muhammadan Festivals* (New York: Henry Schuman, 1951).
3. Classic account by a Westerner who made the pilgrimage safely is Richard Burton's *Personal Narrative of a Pilgrimage to Al-Madinah and Meccah* (1855-56). A two-volume set of the 1893 edition is available from Dover. The Nov.-Dec. 1974 issue of *Aramco World* is devoted to the pilgrimage. Also see an article in *National Geographic*, Nov. 1978. Most recent account is Mohammed Amin's *Pilgrimage to Mecca* (London: Macdonald and Jane's, 1978).

伊斯兰的基本信条

作者: Hammudah Abdalati



一个真正信实的穆斯林相信以下几点主要的信条：

1. 信唯一真主。他相信真主是唯一的，至上的，永恒的，无限的，全能的，至善至慈的造物主和供养者。为使这个信仰落到实处，要求信徒完全信赖和寄希望于真主，服从他的意志，倚靠他的帮助。它保证了一个人的尊严，叫他脱离了恐惧和绝望，远离了罪恶和混沌。

2. 信真主的使者。他不加任何区别地相信所有真主的使者。每一个所知的民族都有一名真主派出的告诫者或使者。这些使者是一切公正与良善的化身。他们是由真主拣选出来的，教导人类并传递他神圣信息的人。他们是在不同的历史时期被差派下来的，每一个我们所知的民族都有一个或多个使者。某些时期，真主会同时向同一民族派两名或更多得使者。古兰经提到了其中二十五个使者的名字，穆斯林应相信他们所有的人，并接受他们是真主授权的使者。除穆罕默德之外，他们是「民族的」或「当地的」使者。但他们的信息，他们的宗教基本上是一样的，都称为伊斯兰，因为它们都来自同一位神，也就是真主；都服务于同样的目的，即指引人类走真主的正道。所有的使者，无一例外，都是凡人，只是赋予了神圣的启示，受真主的委派以履行某些任务。在所有使者当中，穆罕默德是最后一位封印的使者，具有先知身份的最高荣耀。这不是一个武断的态度，也不仅仅是一个随口说说的信仰。象所有其他伊斯兰信条一样，它是一个可信的、合乎逻辑的真理。这里提及一些伟大使者的名字可能也是很有用处的，比如诺亚和亚伯拉罕，以实玛利和摩西，耶稣和穆罕默德，愿真主的平安和祝福降临到他们。古兰经这样告诫穆斯林：

我们信真主，信我们所受的启示，与易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派所受的启示，与穆萨和尔撒受赐的经典，与众先知受主所赐的经典；我们对他们中任何一个，都不加以歧视，我们只顺真主。（古兰经 2: 136, 参考 3: 84, 4: 163-165, 6: 84-87）

另外，古兰经还明确表述说，作为一个宗教，伊斯兰的信息是先前所有启示的顶点。真主说：

他已为你们制定正教，就是他所命令努哈的、他所启示你的、他命令易卜拉欣、穆萨和尔撒的宗教。你们应当谨守正教，不要为正教而分门别户。以物配主的人们，以为你所教导

他们的事是难堪的。真主将他所意欲者招致于正教，将归依他者引导于真理。（古兰经 42: 13）

3. 信经典和启示。作为第二信条的结果，一个真正的穆斯林相信所有的经典和真主的启示。它们是导航灯，是使者们所领受的，用来指引他们各民族行真主的正道。古兰经中特别提到了易卜拉欣、穆萨、达伍德和尔撒的经典。但在古兰经的启示降示给穆罕默德之前很长的时间里，有些经典和启示已经丢失或败坏了，其他一些被遗忘、忽视或隐藏了。保存至今的唯一可靠和完整的经典就是古兰经了。原则上讲，穆斯林是信先前的经典和启示的。但它们完整和原始的版本在哪里呢？它们也许还在死海的海底，可能还有很多卷没有被发现。也许等到基督教和犹太教的考古学家在圣地经过连续的发掘，向公众展示了完整和原始的证物时，还能得到有关它们的更多信息呢。对穆斯林来说，则完全不存在这样的问题。古兰经在他们手上，是完整的、真实可信的，毫无遗漏，也不期待有更多的内容。它的真实性毋庸置疑，没有一个认真的学者或思想家敢对其真实性提出疑问。古兰经是真主让它成为这样的，他将其启示出来，并自己担负起保护它的责任，使它不受任何形式的篡改和败坏。所以，古兰经作为一个标准或规范给了穆斯林，所有其他经典都要按这个标准来评判。一切与古兰经相符的都被接受为神圣的真理，一切不同于古兰经的不是被拒绝就是被搁置。真主说：「我确已降示教诲，我确是教诲的保护者」（古兰经 15: 9, 参考 2: 75-79; 5: 13-14, 41, 45, 47; 6: 91; 41: 43）。

4. 信天使。真正的穆斯林相信真主的天使。他们纯粹是属灵的圣洁无邪的精灵，不需要吃喝睡。他们没有任何欲望，也没有物质需要。他们日夜服事真主。天使有很多位，他们各司其职。如果我们用肉眼不能看到天使，也没有必要否认他们实际的存在。世上有很多事情是肉眼所不能见的，或是说难以感知的，然而我们还是相信它们的存在。很多地方我们从没有见过，有很多事物，比如空气，我们既不能用肉眼看到它，也闻不到它，触摸不到它，或品尝到它，更听不到它；然而我们确实承认它们的存在。信天使的依据源自于伊斯兰的这条原则，就是知识和真理不完全局限于能感知的东西（古兰经 16: 49-50; 21: 19-20）。

5. 信末日。真正的穆斯林相信末日审判。这个世界总有一天会走到尽头，死了的人将会复活，站着接受他们最后公正的审判。我们在今世所做的每一件事情，所有的每一个想法，所移动的每一个脚步，所怀有的每一个思想，所说过的每一句话，都被数算，并准确地记录下来。在末日审判的那一天，它们都会被拿出来点算。那些有好记录的人将获得丰厚的报酬，并被热烈欢迎入住真主的天堂；而那些

有不好记录的人则会受到惩罚并打入地狱。天堂和地狱究竟是什么样子？能准确知道并描述出来的唯有真主。古兰经和穆罕默德的传统中有一些关于天堂和地狱的描述，但它们不能只照字面来理解。穆罕默德说，在天堂里，有眼睛从未看过，耳朵从未听过，脑袋从未想过的东西。然而，穆斯林相信做了善行的人一定会得补偿和报酬，做了恶行的人必受惩罚。这就是末日审判，那是所有人最后的归宿。

如果有人认为，他们聪明有余，能够逃脱因错误行为而受的惩罚，正如他们有时逃脱了凡间法律的惩罚那样，那他们就想错了。他们不能够在末日审判的时候也如此侥幸。他们将毫无防备地被当场抓获，没有任何律师或辩护人为他们辩护。他们所有的行为都看在真主的眼里，被他的执行官记了下来。同样，如果虔诚的人行了善功来讨真主的喜悦，而在这个暂时的今世似乎没有得到赞赏或感激，他们最终会在审判日那天得到完全的补偿和被广泛地认可。对所有人而言，审判都是绝对的公正。信末日审判是解决我们世界中许多疑难问题的最后答案。有些人犯了罪，忽略了真主，沉迷于酒色，然而他们似乎在事业上很成功，生活也很丰盛，也有一些善良的谨记真主的人，而他们诚实的努力在今世换来的报酬似乎较少，遭遇的苦难反而更多。这与真主的公义相矛盾，很让人迷惑不解。如果犯罪之人可以安然逃脱人世间的律法，而且还过得更富裕优越，那给良善的人留下的是什么呢？促使人们积极向善的动力是什么呢？一定要有什么惩恶扬善的办法。如果这个世界没有做到这一点（我们知道没有经常或马上就做到这一点），总有一天定会做到的，就是末日审判这一天。这不是宽恕世间的不公或容忍这种闹剧，也不是为了麻痹被剥削者

或宽慰剥削者。相反，它是警告脱离正道的人，提醒他们，真主的公义迟早会完全显明。

6. 信真主无限的能力和计划。真正的穆斯林相信，真主永远全知全能，可以安排和执行他的计划。真主对这个世界并不是漠不关心的，也不是无动于衷的。他的知识和能力一直都在作工，以维持他广阔无疆的世界有序运转，并保持对他的创造之物完全支配自如。他是英明而有爱心的，无论他做什么都必然有好的动机和有意义的目的。如果我们确认这点的話，我们就应该真诚地接受他所计划的一切，尽管我们有时可能并不能完全理解它，甚至认为它是不好的。我们应该对他有坚定不移的信心，能够接受他所做的一切，因为我们的知识是有限的，而且我们的思想是基于个人的考虑。反之，他的知识是无限的，他的计划是以全宇宙为出发点的。

这无论如何都不会让人类成为宿命论者或任由摆布的无助者。它只是在真主所关注的事和人类的责任之间划分了一条界线。因为我们生来就是有限的，所以我们在能力和自由度上都有局限性。虽然我们不能做所有的事情，然而他慈爱地只要我们为所能做的事情担负责任。我们做不了的事情，或者他自己做的事情，则不在我们的责任范围之内；他是公义的，给了我们有限的能力来匹配我们有限的本性和有限的责任。另一方面，真主有无穷的知识 and 能力来执行他的计划并不妨碍我们在有限的的能力范围内执行自己的计划。相反，他告诫我们去思考、去计划、去做出最佳的选择。但如果事与愿违，我们也不应该失去信心，或陷入精神紧张和烦恼的深渊。我们应该一次次地爬起来再试，如果结果还是不尽人意，那我们就知道，我们已经尽了最大的努力了，并不需要为这个结果负责，因为



禁止的事

象旧约律法中的禁令一样，伊斯兰也规定了哪些是被禁止的做法（haram，非法的）。穆斯林必须借着真主的指引，将信心和行为（信仰和实践）结合起来以实现他的救赎。他委身于主道，包括避免某些行为，从事某些积极的实践，包括五大支柱。

为保护人类不癫狂、不堕落、不软弱、不放纵、不下流、不迷乱，伊斯兰从饮食、娱乐和性生活方面都规定了禁令。下面列举了一些：

- 所有使人醉的东西（葡萄酒、烧酒、啤酒、烈酒、毒品，等等）。（古兰经 2：219；4：43；5：93-94）。
- 猪身上的东西及其肉制品（鲜肉、熏肉、火腿、猪油）；用爪或牙猎捕食物的食肉动物（虎、狼、豹等等）；食肉的鸟类（老鹰、秃鹰、乌鸦等等）；啮齿动物、爬行动物、虫子等等，还有死了的动物，用不恰当的方式宰杀的鸟（古兰经 2：172-173；5：3-6）。
- 一切形式的赌博和无益的运动（古兰经 2：219；5：93-94）
- 婚姻之外一切的性关系，在公共场合一切诱惑性的、或是会引起淫念和猜疑的、或是显示无礼和不正经的谈话、走路、眼神和着装（古兰经 23：5-7；24：30-33；70：29-31）。

摘自：Annee W. Rose, www.frontiers.org.

超越了我们能力和责任范围的事情，就只属于真主了。穆斯林称这个信条为信前定 (qadaa, qadar)，简单说来，就是真主无穷的知识预定了万物，万事只归真主裁决（古兰经 18: 29; 41: 46; 53: 33 - 62; 54: 49; 65: 3; 76: 29 - 31）

7. 信生命的目的。真正的穆斯林相信，真主的创造是有意义的，生命有超过人类身体需要和物质活动的庄严目的。生命的目的就是敬拜真主。这不是简单地理解为，我们必须一生都持续地隐居和绝对地静悟沉思。敬拜真主就是去了解他，爱他，服从他的命令，将他的律法用在生命的每一方面，通过行善弃恶来服事他的事业，公义地对待他，对待我们自己和其他人。敬拜真主就是要活出生命，而不是逃避生活。总之，敬拜真主就是要将他至高的品性渗透进我们自己的生命。这绝不是一句简单的口号，也不是将事情过度单纯化。它是最全面最根本的。所以，如果生命有了目的，如果人被造出来就是服务于这个目的的话，那他就不能逃避责任，他就不能否认他的存在，或忽视他所必须扮演的重大角色。当真主要予以他任何责任时，他定会提供给他所有必需的帮助。真主赋予他才智和能力来选择他的行为过程。因此，真主强烈建议人要发挥其极至，以完全服务于其存在的目的。他要是没能做到，或是滥用他的生命，或是忽略他的义务，那他该为他的错误行为对真主负责（古兰经 21:17 - 18; 51: 56 - 58; 75: 37）。

8. 信人类高贵的地位。真正的穆斯林相信，人类在所有已知的受造物中享有特高级别的地位。人占据着这与众不同的地位，因为只有人类被赋予了理性的本领，属灵的愿望和行动的能力。但他的等级越高，他的责任也就越大。他在地上占有真主的管辖权。真主委任的，作他的执行代理的那个人必须有某些能力和权柄，并且至少潜在地被赋予了荣誉和尊严。这就是伊斯兰中人类的地位；不是从生到死一直受谴责的种族，而是一个有威严、有能力创造崇高成就的种族。真主从人类当中拣选使者的这个事实就证明了人类是值得信赖的，是能干的，也证明了人类可以获得极大的充满良善的库藏（古兰经 2:30 - 34; 6:165; 7:11; 17:70 - 72, 90 - 95）

9. 信伊斯兰是全世界的宗教。真正的穆斯林相信，每一个人一生下来就是穆斯林。这里的意思就是，人的出生过程符合真主的旨意，是实现他的计划，和他命令的服从；还意味着，每一个人被赋予了属灵潜质和知识倾向，如果他有正当途径接触伊斯兰，并任其发展内在本性，就可以成为一个好的穆斯林。只要以恰当的方式向他们展示伊斯兰，许多人都会欣然地接受伊斯兰的，因为它是真主为那些想满足道德和精神需要，想满足本能愿望的人，为那些无论是从个人还是社会，无论是在国内还是国际，都想过一种富有建设性和健全生活的人

而制定的准则。这是因为伊斯兰是全球的宗教。真主是人性的缔造者，他知道什么对于人性是最好的（古兰经 30:30; 64:1 - 3; 82:6 - 8）

10. 信自由、责任和罪。真正的穆斯林相信，每个人生来是脱离了罪恶的，没有任何继承来的美德，他就像一本空白的书。当人达到了成熟的年龄，只要他发育正常，身心健全，他就应该为他的行为和想法负责。人无罪，直到他犯了罪为止，不但如此，他还可以根据他自己的责任，按照他的计划，自由地做事情。这双重的自由——脱离了罪的自由和做有效事情的自由——使穆斯林的良知摆脱了遗传来的罪的沉重压力。它使人的身心从担心原罪教义的不必要的紧张情绪中释放了出来。

伊斯兰的这个自由观念，建立在真主的公义原则和个人直接对真主负责这个基础之上。因为没有人能赎出另一人的罪，每个人必须担负起自己的担子，为他自己的行为负责。所以，穆斯林认为，如果阿丹（亚当）确已犯了第一起罪，那要赎罪也是他自己的责任。有些假设，比如真主不能宽恕阿丹，必须要别人来为他赎罪，或者阿丹没有去祈求宽恕，或祈求了但真主没有同意等等，这些假设都是极不可能的，都背于真主的公义和仁慈，也不符合他的宽恕品质，与他有宽恕的大能相矛盾。产生这种假设的人是对常识的无礼貌视，是对真主概念的公然违背（参见上面的第九条；古兰经 41:46; 45:15; 53:31 - 42; 74:38）

基于这种理性的考虑，还有古兰经的权威，穆斯林认为亚当意识到了他犯的罪，象任何一个明智的罪人一样，向真主祈求宽恕。同样地，穆斯林也认为，至善至慈的真主宽恕了亚当（古兰经 2: 35-37; 20: 117-220）。因此，穆斯林不可能接受这种说法：认为亚当和全人类一起，受到谴责，没有被宽恕，直到耶稣来为他们赎罪。所以，穆斯林并不认为，耶稣死在十字架上只是为了为了一次性永远赎去人类所有的罪。

这里，读者必须警惕，以免得出任何错误的结论。穆斯林并不信耶稣被他的敌人钉死在十字架上。因为十字架受难教义的基础相背于真主的仁慈和公义，这也违背了人类逻辑和尊严。对这个教义的不信任丝毫没有减少穆斯林对耶稣的尊重，没有降低耶稣在伊斯兰中的崇高地位，也没有丝毫动摇穆斯林认为耶稣是真主一位杰出先知的信仰。相反，通过对这个教义的拒绝，穆斯林以更高的敬意接受耶稣，将他最初的信息视为伊斯兰的必要组成部分。所以，让我重申一次，要成为一个穆斯林，必须毫无区别地接受和尊重真主所有的先知。

11. 因着信仰和实践就能得拯救。真正的穆斯林相信，人类必须通过真主的指引才能得拯救。这句话的意思是，为了得着救赎，人们必须将信心和行动结合，将信仰和实践结合。有信心没行动，跟有行动没信心一样都是不够的。换句话说，当一个人对真主的信心变成了他生命的动力，并且他的信仰转化为现实的时候，他才能得着拯救。这完全与伊斯兰的其他信条协调一致。它表明，真主不接受口头上的服事，就信仰的实际要求而言，真正的信徒就不能漠不关心。它还表明，没有谁能代表另一个人来做这些事，或者在他和真主之间协调（古兰经 10:9 - 10; 18:30; 103:1 - 3）。

12. 未接触者无罪。真正的穆斯林相信，真主向一个人显明真道之后，才会要求他负责。所以真主要派许多的使者和启示下来，而且他也明确表示，在给予指引和警告之前所做的事是不受惩罚的。所以，一个人要是从没见过任何真主的启示或使者，或者那个人是一个神智不健全者，那他不用为违背真主的指示而承担责任。这样的人仅仅要为没有做正确的常识叫他做的事情负责。但一个人要是明明知道真主的律法，还故意违犯，或者是背离了他的正道，那他就要为他的错误行为受到惩罚（古兰经 4:165; 5:16, 21; 17:15）。

这一点对于每个穆斯林来说是非常重要的。世

界上有许多人从没听说过伊斯兰也没办法了解它。这样的人可能是诚实的人，如果他们认识了伊斯兰的话，也许会成为一个好的穆斯林。如果他们不知道，也没有办法知道伊斯兰的话，他们也不必为没有成为穆斯林而负责。相反，有条件向这样的人群展现伊斯兰的穆斯林，如果没有邀请他们加入伊斯兰并向他们宣传伊斯兰的话，就要为此担负责任。这要求地球上的每一个穆斯林不仅要在口头上宣讲伊斯兰，而且更重要的是完全活出它来（古兰经 3: 104; 16: 125）。

13. 性本善。真正的穆斯林相信，真主所创造的人性良善多于邪恶，成功改过的可能性大于绝望失败的可能性。这个信仰源自于这个事实：真主分派给人类某些任务，并派使者带来启示作为人类的指引。如果人类生来就是无可救药的，不可能改过自新，那有绝对智慧的真主如何能够委他以重任，怎能叫他做什么，不做什么呢？如果这一切都是徒劳的，真主怎么还会那样做呢？真主看顾人类并且为人类的利益着想，这个事实证明人类既不是无助的也不是无望的，而是慕善、向善的。有了对真主正确的信仰，和对人类应有的信心，即使在我们这个时代，奇迹也肯定会发生。要恰当地理解这点，我们必须仔细地阅读古兰经中的相关章节，思考它们的意思。



家庭和孩子

你的主曾下令说：你们应当只崇拜他，应当孝敬父母。如果他俩中的一人或者两人在你的堂上达到老迈，那末，你不要对他俩说：「呸！」不要喝斥他俩，你应当对他俩说有礼貌的话。你应当必恭必敬地服侍他俩，你应当说：「我的主啊！求你怜悯他俩，就像我年幼时他俩养育我那样。」（古兰经 17: 23-24）

穆斯林在家庭和社区内很重视相互依赖的关系。大家庭可能都是住在一起，许多穆斯林在他们自己家族的产业里上班。决定通常由集体做，主要是男人作出决定。穆斯林妇女可以独立作决定，只要它们不与家庭领导层的意见相矛盾。

为了保证单身女子不落单，她们的婚姻很可能由父母或亲戚们操办。在只有妇女和小孩时，女家长制盛行。在丈夫对婆婆比对妻子更好的情况下，为人妻子往往压力会很大。

许多穆斯林妇女觉得，在家里照顾整个家庭的饮食起居是件很光荣的事情。[参见荣誉与耻辱。]妇女在对孩子进行伊斯兰式的教养方面，具有很大的影响。男孩一般都比女孩受宠。如果一个人的妻子不能生育的话，男人会感到很羞耻，反之，要是生了男孩则会大大地庆祝一番。

尽管有许多表面的束缚，千百万的穆斯林母亲都会受到丈夫和孩子的爱护和尊重，甚至一直到老。穆斯林很难理解为什么有的老年妇女被送进养老院，与他们家庭分开，由陌生人照料。穆斯林孩子有责任抚养他们年迈的双亲，有义务尽可能地让他们过舒适的生活。

摘自：Annee W. Rose, www.frontiers.org.

补充阅读：Miriam Adeney, *Daughters of Islam: Building Bridges with Muslim Women* (Downers Grove, Ill.: InterVarsity Press, 2002). www.ivpress.com

14. 信仰要藉着确信来完全。真正的穆斯林相信，盲目地跟随或不加疑问地接受（除非信徒相当

地确信)某个信仰,是不完全的信仰。如果这个信仰是激发行动的,并且如果信仰和行动是引向救赎的,那这个信仰必定是没有任何欺骗或强迫,建立在不可动摇的信念的基础上的。换句话说,如果一个人因为他的家庭传统,或者在强迫下接受了伊斯兰,抑或是盲目地仿效,而称自己是穆斯林的话,那他在真主眼里可不是一个完全的穆斯林。一个穆斯林必须将他的信仰建立在基础牢固的信念之上,消除任何合理的怀疑和不确定。如果他对他的信仰不敢肯定,那真主会邀请他到敞开的自然之卷里探寻,叫他运用推理能力,思考古兰经教义。他必须寻找那无可争辩的真理,直到找到为止。如果他有足够能力足够认真的话,最终的确能够找到(古兰经 2: 170; 43: 22 - 24)。

这就是伊斯兰主张要有牢固信念,反对盲目仿效的原因。伊斯兰教导每一个真正热心的思想家最大限度地发挥他的才能。但如果一个人不够资格或对自己不大有信心,那他应当只在他有限的范围内追求他的思想。这样的人应该依靠可靠的宗教来源,这些宗教来源本身已经很足够了,他不需要再妄加判断,因为他没有能力判断,这是非常合乎规则的。没有谁能称自己是个真正的穆斯林,除非他消除了脑子里的一切疑虑,他的信仰是建立在坚固的信念之上。因为伊斯兰只有建立在坚强的信念和自由选择之上时才是完全的。不能强加给任何人,因为真主不会接受强迫的信仰。如果不是发自内心的自由和健全的信念,真主也不会认为那是真正的伊斯兰。因为伊斯兰确保信仰自由,许多非穆斯林群体一直居住在穆斯林国家,享有完全的信仰和意识自由。穆斯林能采取这种态度,是因为伊斯兰禁止宗教上的强迫。它是从里面放射出的光芒,因为自由选择是责任的奠基石。这并不是表示父母对他们子女没有责任,也并不表示可以宽恕他们对子女属灵上的漠不关心。实际上,他们必须做好一切,尽可能帮助子女建立坚固的属灵信仰。

要在牢固的基础上建立信仰,这里有各种可以并列选择的方法,比如属灵的方法,主要依据的是古兰经和穆罕默德传统。还有理性的方法,最终也会引向信真主。这里不是说属灵方法就缺乏充分的理性,也不是说理性方法就脱离了启迪性的灵性。事实上,两种方法是相辅相成的。如果一个人有充分的理性,他可能会采取理性方法,也可能会采取属灵方法,或者是两者兼有,并对他结论的正确性充满自信。但如果一个人不能够彻底地弄清楚明白,或者是对自己的推理能力缺乏自信的话,他可能会采取属灵方法,满足于从宗教经典中所得到的知识。这里要说的是,无论你是使用属灵方法还是理性方法,抑或是两者兼之,你最终都会相信真主。所有这些方法都是同等重要的,被伊斯兰所接受。如果引导得当,最终的结果都一样,即相信至高者(古兰经 5:16 - 17; 12:109; 18:30; 56:80 - 81)。

15. 古兰经:真主唯一完美的话语。真正的穆斯林相信,古兰经是真主的话语,通过天使吉卜利里(加百列)启示给了穆罕默德。古兰经是一点一点地在各种场合逐渐启示出来的,为要回答问题,解决问题,平息争端,成为人类追求真主真理和永恒幸福的最好指南。古兰经里的每一个字母都是真主的话,每一个响声都是真主声音的真实回荡。古兰经是最初也是最可靠的伊斯兰来源。它是用阿拉伯语来启示的。它现在仍然,并且还将保持其原始和完整的阿拉伯语版本,因为真主自己已经承担起保护古兰经的责任,让它永远成为人类最好的指南,捍卫它不受败坏(古兰经 4:82; 15:9; 17:9; 41:41 - 44; 42:7, 52 - 53)^{vii}

16. 穆罕默德传统(圣训):伊斯兰第二大来源。真正的穆斯林相信,古兰经和穆罕默德传统之间有明显的区别。古兰经是真主的话语,而穆罕默德传统是古兰经在实践中的解释。穆罕默德所起的作用是传达他所领受的古兰经信息,并解释、全面地实践古兰经。他的解释和实践汇集起来,就成了我们所知的穆罕默德传统。它们被当作是伊斯兰的第二大来源,并且必须与第一大来源,也就是当作标准和准则的古兰经完全协调一致。如果传统和古兰经之间有任何矛盾或不一致的地方,那穆斯林只以古兰经为准,并将其他说法当作是悬而未决的问题,因为没有真正的穆罕默德传统是与古兰经不一致的。

备注

在讨论这部分伊斯兰的主要信条时,我们有意展示了不同于传统的陈述。我们不将它们限定为五大或六大信条。相反,我们尽可能地包含更多的信条。但这里必须指出的是,以上提到的所有信条都是以古兰经教义和穆罕默德传统为基础的,或是直接来源于它们。本来可以引用更多的古兰经经文和传统,以表明这些信条的基础来源,但由于篇幅关系,这里就省略了。然而,要详细研究的话,可以直接拿古兰经和穆罕默德传统来参考。

我们尽量少用西方的一些术语和技术性语言,比如「前定」、「宿命论」、「自由意志」等等。我们有意这样做是想避免混乱和太学术化。大部分在非阿拉伯语人群中所使用的宗教术语,当它们应用于伊斯兰的时候都会导致误解的发生,并可能留下错误的印象。如果采纳外来宗教的术语应用于伊斯兰的话,那不可能表达本书的目的。如果我们这里使用外来宗教术语的话,那我们就得附加许多条件和评论,以澄清伊斯兰的面貌。这也会增加篇幅的长度。所以,我们尽量用普通直白的语言来进行诠释。

问题讨论：

1. 本课中，对穆斯林信仰的了解是否让你吃惊？本课的哪些部分有助于你更好地了解穆斯林？
2. 伊斯兰似乎更着重哪些真主的性格？
3. 伊斯兰对人性的评判是什么？

尾注：

ⁱ Greg Livingston 《*Planting Churches in Muslim Cities*》 (Grand Rapids: Baker, 1993), p. 183.

ⁱⁱ Bruce McDowell and Anees Zaka 《*Muslims and Christians at the Table*》 (Phillipsburg, N.J.: P & R, 1999), p. 72.

ⁱⁱⁱ Sahin Bukhari 所著的《*The Collection of Hadith*》由 Abu al-Minhal 诵读；第 1 卷，第 10 部，516 节。

^{iv} Frithjof Schuon, 《*Understanding Islam*》 (Baltimore: Penguin Books, 1972), p. 29. [参见术语表对 din 的详细解释。]。

^v Gustave von Grunebaum 的《*Muhammadan Festivals*》 (New York: Henry Schuman, 1951)对伊斯兰的一些主要宗教礼仪有很好的描述。

^{vi} 由安全完成朝觐的西方人所作经典叙述是 Richard Burton 的《*Personal Narrative of a Pilgrimage to Al-Madinah and Meccah*》 (1855–56). 1893 版的两卷著作可在 Dover 买到。《*Aramco World*》1974, 11-12 月期刊是专为朝觐的。又见《*National Geographic*》1978, 11 月期刊。最近的叙述可见 Mohammed Amin 的《*Pilgrimage to Mecca*》 (London: Macdonald and Jane's, 1978)。

^{vii} 在见证真主保存原始信息方面，古兰经是人类历史上唯一的经典，一直是以完全的原始的形式保存下来的，在风格甚至标点符号上都没有丝毫的改变。古兰经的记录，章节的汇编以及文本的保存历史是不容任何怀疑的，不但在穆斯林脑海里，而且在诚实认真的学者当作都是这么认为的。这是一个历史事实，没有一个学者，不管他来自于哪种信仰，只要他尊重他的知识和人格的话，都不会对此提出疑问。事实上，它就是穆罕默德持续的神迹，即使集中所有人类的智慧也创作不出一章象古兰经那样的杰作。（古兰经 2:22–24; 11:13–14; 17:88–89）